



UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA
SISTEMA DE UNIVERSIDAD VIRTUAL
DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA
ÁREA DE COMPRAS

ACTA DE FALLO
ADJUDICACIÓN DIRECTA

Número: SUV/DADM/CSG/142/2017

Lugar: Enrique Díaz de León 782, colonia Moderna, Guadalajara, Jalisco.

Fecha: 06/11/2017

Dependencia: Sistema de Universidad Virtual

Traducción de Revista Apertura Núm 27, con cargo al proyecto Externo

La Directora Administrativa, del Sistema de Universidad Virtual con base en las atribuciones contempladas en el Reglamento de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios de la Universidad de Guadalajara, realizó el análisis de los documentos presentados por la Coordinación de Servicios Generales del Sistema de Universidad Virtual, e hizo saber que la adjudicación corresponde a la:

Empresa: ESTEFANO CONSULTORIA S.C.

Por un monto total de:

\$ 47,887.23

(CUARENTA Y SIETE MIL OCHOSCIENTOS OCHENTA Y SIETE PESOS 23/100 M.N INLCUYE IVA)

En virtud de haber reunido las condiciones legales, técnicas y económicas requeridas por la Coordinación de Servicios Generales y la Coordinación de recursos informativos, ambas del Sistema de Universidad Virtual y garantizar satisfactoriamente el cumplimiento de las obligaciones respectivas, lo anterior de conformidad con lo establecido los artículo 42 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público, los artículos 44, 45, inciso c), 50 y 54 del Reglamento de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios de la Universidad de Guadalajara y los artículos 4 fracción VI, 35y 39 del Estatuto Orgánico del Sistema de Universidad Virtual.


Mtra. María del Consuelo Delgado González
Directora Administrativa del Sistema de
Universidad Virtual


Arq. Javier Sánchez Ávalos
Coordinador de Servicios Generales del
Sistema de Universidad Virtual



UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

Domicilio Fiscal

Av. Juárez N° 976,
Col. Centro C.P. 44100
Guadalajara, Jalisco, México.
Teléfono (33) 3134-2222
R.F.C. UGU 250907-MH5

ORDEN DE COMPRA

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA
ENTIDAD o DEPENDENCIA EMISORA

142
NUMERO
06/11/2017
DIA MES AÑO
FECHA DE ELABORACIÓN
No. PROYECTO: 238705
No. FONDO: Conacyt
PROGRAMA:
CARGO PRESUPUESTAL

420000	DIRECCIÓN ACADEMICA/COORDINACIÓN DE RECURSOS INFORMATIVOS
CÓDIGO DE URE	ENTIDAD o DEPENDENCIA SOLICITANTE
31342222	AV. ENRIQUE DÍAZ DE LEÓN No. 782
TELÉFONO	DOMICILIO

1	ESTEFANO CONSULTORIA S.C.		
	PROVEEDOR		
DOMICILIO DEL PROVEEDOR	2	3	4
	RFC	FAX y/o CORREO ELECTRÓNICO	TELÉFONO

LOS SIGUIENTES BIENES DEBERAN ENTREGARSE EN LAS CONDICIONES ACORDADAS

UNIDAD DE MEDIDA	DESCRIPCIÓN DE LOS BIENES	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	IMPORTE TOTAL
SERVICIO	Servicios de traducción de la revista apertura num. 27 del español al ingles	1	41,282.10	41,282.10
IMPORTE CON LETRA: (CUARENTA Y SIETE MIL OCHOSCIENTOS OCHENTA Y SIETE PESOS 23/100 M.N)			SUB-TOTAL	\$41,282.10
			I.V.A.	\$6,605.13
			TOTAL	\$47,887.23

CONDICIONES DE PAGO y ENTREGA DE BIENES			
FECHA DE ENTREGA:		LUGAR DE ENTREGA:	Enrique Díaz de León 782
PAGO DE CONTADO <input checked="" type="checkbox"/>	PAGO:		FIANZAS
PAGO EN PARCIALIDADES <input type="checkbox"/>	No. DE PARCIALIDADES:	PORCENTAJE DE ANTICIPO: 0%	a) ANTICIPO <input type="checkbox"/>
			b) CUMPLIMIENTO <input type="checkbox"/>

Tiempo de entrega 25 días hábiles a partir de la autorización del documento

OBSERVACIONES

 ELABORO MTRA. ANA LILIA LOZANO MARTINEZ	 AUTORIZO ENTIDAD o DEPENDENCIA EMISORA MTRA. MARÍA DEL CONSUELO DELGADO GONZÁLEZ	 Vo. Bo. ENTIDAD o DEPENDENCIA SOLICITANTE LIC. ANGELINA VALLIN GALLEGOS	 5 6 NOMBRE Y FIRMA DEL PROVEEDOR Acepto los términos y condiciones que se especifican en el reverso de la presente Orden de Compra
--	--	---	---

Factura Electrónica (CFDI)

Factura Electrónica (CFDI)

G 99

No. de serie del certificado de CSD

7

ESTEFANO CONSULTORIA S. C.

Método, Forma y Condiciones de Pago:	Transferencia electrónica de fondos No Identificado Pago en una sola exhibición	Fecha:	13-11-2017 14:23:47	
Nombre:	UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA	RFC:	UGU250907MH5	
Domicilio:	JUAREZ Ext. 976 Int. CENTRO	Localidad/Ciudad:	GUADALAJARA	Municipio: GUADALAJARA
Estado:	JALISCO	CP:	44100	País: MEXICO

Código	Cantidad	Unidad de Medida	Descripción	Precio Unitario	Importe
001	1	No Aplica	SERVICIOS DE TRADUCCIÓN DE LA REVISTA APERTURA NÚM. 27 DEL ESPAÑOL AL INGLÉS.	\$41,282.09	\$41,282.09

Subtotal: \$41,282.09

IVA Traslado 16 %: \$6,605.13

Total: \$47,887.22

Motivo Descuento:

Observaciones:

Importe con letra: CUARENTA Y SIETE MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y SIETE PESOS 22/100 M.N.

Folio fiscal:

8

No de Serie del Certificado del SAT:

9

Fecha de Certificación:

13-11-2017 14:28:49

Sello Digital del CFDI:

10

Sello del SAT:

11

Cadena original del complemento de certificación digital del SAT:

12

EMISOR:

ESTEFANO CONSULTORIA S. C.

RFC: 13

NO APLICA

14

Lugar Expedición: 15

Email: 16 * Tel:

Este documento es una representación impresa de un CFDI -.

CONACYT
2017
OPERADO

Sistema de Universidad Virtual



Universidad de Guadalajara

FECHA

13/11/17

Angelina Valen Gallegos

NOMBRE Y FIRMA

RECIBI DE CONFORMIDAD

Comprobante Validado en la pagina del SAT

29 DE OCTUBRE DEL 2017

A QUIEN CORRESPONDA.

Por medio de la presente informo los precios de los impresos que tan gentilmente nos solicito.

TRADUCCION DEL ESPAÑOL AL INGLES DE VARIOS TEXTOS DE LA REVISTA APERTURA:

Apertura (218 cuartillas)

Costo aproximado por cuartilla traducida: \$ 260.00

Total: \$ 56,680.00 más IVA

IVA: \$9,068.80

Total con IVA: \$65,748.80

Sin mas por el momento quedo a sus ordenes sobre cualquier duda o aclaración al respecto.

ATENTAMENTE

18

19

Tel. 20 Ofi.

21



Guadalajara, Jalisco 30 de octubre del 2017

Mtra. Alicia Zúñiga Llamas
Responsable de la Unidad Editorial
Sistema de Universidad Virtual
Universidad de Guadalajara
P R E S E N T E

COTIZACIÓN

Por este medio nos permitimos enviar la información amablemente solicitada por ud, para la traducción del siguiente documento

Apertura (217.6 cuartillas) \$ 47,887.23*
(Costo por cuartilla \$ 220.07)

* IVA incluido

Tiempo de entrega 25 días hábiles a partir de la autorización del documento

Trabajamos con el 50% a la autorización de la traducción y el 50% restante el día de la entrega de la misma.

Quedamos a sus órdenes para cualquier información.

A T E N T A M E N T E

22
Byblos Qualitytrad

23

Tel. y fax 24

Cel. 25

26

www.byblosqualitytrad.com

Presupuesto de traducción

Fecha: 27/10/2017

Sra. Alicia Zúñiga Llamas

Su proyecto

Formato de origen: Word

Formato de destino: Word

Número de cuartillas:

Aprox. 180 cuartillas

Tiempo de traducción: 70 días

Idiomas de origen:

- Español

Idiomas de destino:

- Inglés

Archivos a traducir:

Revista - Apertura



Resumen Económico

BRUTO PT + ES > EN	\$ 64,226.55
DESCUENTOS (Descuento Por Volumen)	\$ - 7,133.34
SUBTOTAL PT + ES > EN	\$ 57,093.21
IVA 16 %	\$ 9,134.91
TOTAL PT + ES > EN	\$ 66,228.12

TLS-Bureau México
www.tlsbureau.com.mx

27

28

Total sin IVA por idioma :\$ Cantidades en Pesos Mexicanos MXN .

